

LIVERPOOL INSTITUTE SCHOOLS MAGAZINE.

Editors:—F. WOLDE, J. H. ADDINSELL.

VOL. VI. No. 1.

OCTOBER, 1891.

Editorial.

THE greatest event which has happened since our last number is, naturally, the publication of the results of the Oxford Local Examination. For the sixth time in seven years, an Institute boy heads the list, and Grace, distinguished in five subjects, and top in three, may well feel satisfied. Elsewhere we publish a very full analysis of the results, which, as a new experiment, we hope will meet with general approval. In other quarters we find the old school holding its own; two, out of the list of successful candidates for scholarships and exhibitions at Aberystwith and Bangor, are Institute boys, Richard Roberts and Jenkins; so that, educationally, at any rate, we have every reason to be proud of our schoolfellows. Athletically speaking, we cannot feel so much gratification. The Cricket Club has closed a not very brilliant season. The Football Club has had an entire, and, in some respects, a radical change in its officers; as one of ourselves has been elected secretary in succession to J. E. Gething, we cannot, in reason, offer comment, but in the matter of its treasurer, we must say that we think the club has done well in electing Mr. Snow. If every officer will be as energetic and painstaking as we can safely prophesy he will be, and have the best interests of the club so much at heart, the school will indeed do well. How the team will play we cannot, of course, venture to predict so early, but keeping in mind last year's well-nigh phenomenal improvement, we would strike a hopeful note. In our "Chat on the Corridor" will be found a general survey of football prospects for the coming year, and consequently further remarks here are unnecessary; only let us wish our usual good wishes to sports and sportsmen, and beg them to remember the excellent moral sentiments contained in our new school song. To come to the contents of our present number, we would call attention to an account of Prize Day, and an article entitled, "Some Examination

Vagaries," both of which will, we hope, help to make the *Magazine* as interesting, at least, as usual. The Debating Society, Chess Club, Orchestral and Choral Societies have started again with renewed vigour; to these we wish all prosperity, and close our opening editorial with the earnest hope that masters and boys, seniors and juniors, athletes and swots, will all combine to bring about what we know is our Headmaster's ideal—to raise the Institute morally, intellectually, and physically.

The Oxford List, 1891.

SENIORS. *

HONOURS LIST.

FIRST CLASS—

J. H. Grace, 1st, A., R.K., E., F.,
M., M. and P.
J. J. Fletcher, 22nd, E., G., M., C.
A. P. Banks, 35th, E., F.

SECOND CLASS—

F. Wolde, 12th, L.
T. H. Creighton, 28th, E., M.
F. M. Baddeley, 33rd, M.

THIRD CLASS—

D. D. Braham, E., M.
W. W. Frazer, M.
E. W. Harradine.
R. Roberts, E.

PASS LIST.

H. W. Bowler.
F. Cheeseright, M.
A. E. Ewart, M., C.
H. C. Hilton.

W. O. Jones.
E. Morris.
J. Morrow.
H. E. Williams.

DISTINCTIONS.

Arithmetic—

J. H. Grace, 1st.

Religious Knowledge—

J. H. Grace, 11th.

English—

J. H. Grace, 6th.
D. Braham, 22nd.
J. J. Fletcher, 29th.
A. P. Banks, 34th.
R. Roberts, 64th.
T. H. Creighton, 103rd.

Latin—

F. Wolde, 23rd.

French—

A. P. Banks, 7th.
J. H. Grace, 73rd.

German—

J. J. Fletcher, 27th.

Mathematics—

J. H. Grace, 1st.
T. H. Creighton, 10th.
F. M. Baddeley, 11th.
D. Braham, 17th.

W. N. Frazer, 19th.
J. J. Fletcher, 21st.
A. E. Ewart, 22nd.
F. Cheeseright, 27th.

Mechanics and Physics—

J. H. Grace, 1st.

Chemistry—

A. E. Ewart, 2nd.
J. J. Fletcher, 4th.
E. Morris, 5th.

* The letters R.K., E., L., F., M., M. and P., A., C., denote distinction in Religious Knowledge, English, Latin, French, Mathematics, Mechanics and Physics, Arithmetic, and Chemistry respectively.

JUNIORS.

HONOURS LIST.

FIRST CLASS—

P. J. A. Francis, 12th, R.K., E., L.,
F.
W. G. Fryer, 17th, M., A.M., M. &
P.
A. E. Baddeley, 34th, R.K., E., M.
& P.
C. M. Jones, 52nd, M., M. & P.

SECOND CLASS—

M. J. Watkins, 45th, E.
W. W. Harris, 57th, M.
G. Bell, 75th.
F. K. Hyde, 82nd.
R. Jones, 103rd.
J. N. J. Wood, 112th, M.

THIRD CLASS—

A. Brotherton.
P. S. Cauldry.
H. Eggington.
F. F. Hunt, M. & P.
A. T. Jones.
W. L. Ker.
J. B. Lungair.
W. Thompson.
B. J. Wood, M.
A. E. Worgan.

PASS LIST.

First Division—

P. G. Adams.
D. W. Auld.
C. G. Barkla.
F. G. Bradburne.
R. E. Brown.
W. W. Chisholm.
C. Coomer.
R. C. Crowe.
W. H. Duthie.
J. H. Eastwood.
R. J. Ewart.
P. Fisher, M. & P.
F. G. Fogg.
S. E. Francis.
C. H. Grimshaw.
R. Harradine, C.
H. G. Johnson.
E. S. Jones.
B. Langly.

First Division—

A. C. Marshall.
H. Norbury.
R. H. Pemberton.
H. A. Roberts.
R. B. Roberts.
W. B. Roberts.
W. J. Roberts.
J. H. Robinson.
A. Scott.
T. A. Spence.
A. Summers.
B. E. A. Wilson.
H. Yearsley.

Second Division—

T. Chambers.
E. Griffiths.
E. W. Inman.
H. F. Lenton.
A. J. Queen.

DISTINCTIONS.

Religious Knowledge—

P. J. A. Francis, 49th.
A. E. Baddeley, 71st.

English—

A. E. Baddeley, 73rd.
M. J. Watkins, 117th.
A. C. Hooper, 124th.
P. J. A. Francis, 146th.

Latin—

P. J. A. Francis, 5th.

French—

P. J. A. Francis, 33rd.

Mathematics—

W. G. Fryer, 2nd.
W. W. Harris, 10th.

Mathematics—

C. M. Jones, 12th.
J. N. J. Wood, 21st.
A. E. Worgan, 23rd.
B. J. Wood, 33rd.

Applied Mathematics—

W. G. Fryer, 2nd.

Chemistry—

R. Harradine, 8th.

Mechanics and Physics—

P. Fisher, 1st.
W. G. Fryer, 2nd.
C. M. Jones, 3rd.
A. E. Baddeley, 4th.
F. F. Hunt, 5th.

Chat on the Corridor.

AS we have already mentioned, we publish in another part of the *Magazine* an account of Prize Day. As that article may possibly give offence in some quarters, we should like to explain our position with regard to it. We secured the services of an old and frequent contributor, and accepted his article, not perhaps as being exactly our own opinion, but as expressing generally the *vox populi*. If the article happen to offend we are very sorry, but we cannot undertake to hold ourselves responsible for it. We wish it to be understood that our *Magazine* does not contain our own opinions, at least, certainly not more than we can help; we try as far as we can to give what we consider the school consensus, and if our readers would only do us the favour to remember this, a good deal of friction and unpleasantness on both sides would be saved.

That the Institute has at length a song which belongs exclusively to itself is most certainly a cause for congratulation, and that that song should have its words written by one old boy, and its music composed by another old boy, should make us all the more proud of it. Yet I certainly think that the words might be improved upon, as they are somewhat weak in places, and hardly ever rise above a very ordinary standard. The music, on the other hand, is fairly good, and has a good swing about it. Mr. Book's rendering of it on Prize Day also made it go down well, but, *per se*, we fear it is hardly likely to be immortal.

If we might venture to criticise so erudite a production as the Liverpool College (Upper School) *Magazine*, we should say it was most aggressively personal. The first number was dry reading enough, consisting as it did of year-old information and self-laudatory commendation; but the second number, with all due respect to its talented editors, errs greatly on the other side. The parody on *Bunthorne's* most popular song is certainly ingenious, but, we would humbly suggest, somewhat offensive, and no better than our rather too famous *Jottings* by "*Theomantis*;" personality is, of course, a disease from which all magazines at some time suffer, but our esteemed contemporary appears to have it in a more than ordinary virulent form, as witness the extremely biblical account of a picnic, which is honoured with last place; certainly, were we to start a sixpenny terminal of personalities, we should quite expect to have the roof about our ears, and to increase our already large stock of apologies. We may be wrong, it has frequently been demonstrated that we were, but we think that we are at least reasonable in our opinion that such engaging pleasantries lower, rather than raise, a *Magazine* in both value and tone. The following extract from the parody speaks for itself, and renders further criticism on our part quite unnecessary:—

"A dear 'ickie, nice 'ickie,
Ride on a tricycle,
Wink at the girls young man."

Mr. Book was the recipient of a very pleasing testimony of gratitude on Prize Day. Those who had taken part in the L.I.L.D.S. per-

formance thought it would be only right to present him with a token of their appreciation for his indefatigable efforts and vigour on their behalf from February to July. They accordingly fixed a nominal subscription, and, after much deliberation, selected a pipe as the form their present was to take. Wolde gave this to Mr. Book in the presence of a few masters and subscribers immediately after the breaking-up proceedings in the Hall were over. Mr. Book, in thanking the subscribers, expressed a wish that the friendship and kindness which the many rehearsals had done so much to foster between them and him might not "end in smoke!"

An "Old Boy" offers the following sound advice, which we recommend all our readers to lay to heart:—

The Football season has now commenced in earnest, and although the Shield Ties are still in the dim future, it behoves us to keep them well in mind all through the season. At the Annual Meeting, an account of which will be found elsewhere, the members were informed that, through the negligence of our late Secretary, there would be no ground at the disposal of the Club, except the "Old Boys" ground on Wednesdays only. Mr. Herbert, however, is interesting himself on our behalf, and whether he succeeds or not, he deserves the heartiest thanks of the whole school. Several individuals have been going about pouring cold water on our prospects, and, when asked to join the Club, say, "What's the good of joining, you have n't got a ground, and all the good fellows have left." I wonder what these grumblers thought when we defeated the College last week, with one of our best three-quarters away. The outlooks of the season may not be very bright, but, at any rate, they are brighter than they were last year, and yet look how gloriously we ended up the season. I attribute the Institute's great success last year to the large number of practices, organised almost every half-holiday during the season. Practice is everything; if only our forwards had had a little practice, before the match against the College, in healing out, we should have romped away with our opponents. We have now several very good "coaches" in the shape of our new masters, and my advice is, take full advantage of them. Work together, practice well and often, and success is bound to attend our efforts.

We note, with very great pleasure indeed, that Richard Roberts and W. G. Jenkins have both been elected to open exhibitions at the University Colleges of Aberystwith and Bangor, respectively. They were both pupils of the High School, and members of the Sixth, Roberts for two years, Jenkins for one. Roberts, perhaps, was as well-known a member of the school as anyone, while Jenkins has given his name a six-months' fame by his exploits in the football field, and by the part he took in the Debating Society's Annual Entertainment. We congratulate the two of them most heartily, and trust that, as members of the noble army of Old Boys, they may show as much zeal for the old school and its reputation as they did when with us.

Apropos, we have sent quite a good number up to different colleges this year. Hampson at Trinity Hall, Cambridge; Creighton and A. E. Ewart, on scholarships, Marshall and Crake, as medicals, at University College, Liverpool; Lloyd, at Owens, Manchester; and Roberts and Jenkins at Aberystwith and Bangor, make up more than our usual number. Knowing all these fellows as we do, we can only say that we wish all old boys were as likely to take as real an interest in the Institute as the above. If only those who have left us, and more especially those

who have left us for offices, would remember that they are parts of one great connected whole, we should have fewer complaints all round as to selfishness and lack of public spirit; but as that is a somewhat well-worn topic in these columns, we leave it, and trust to our readers' consciences to supply our omissions.

Debating Society Notes.

SEPTEMBER 21st, 1891. A meeting was held on this date, D. D. Braham presiding over an attendance of thirteen. After the minutes of the general meeting had been read and confirmed, the following were proposed and elected members:—A. E. Baddeley, F. Bradburn, J. H. Eastwood, H. Roberts, C. H. Grimshaw, H. F. Lenton. H. L. H. Millard, proposed by Wolde, seconded by R. J. Ewart, was unanimously elected Hon. Treasurer in place of E. J. W. Harvey, resigned. J. N. J. Wood was then elected Commercial Correspondent of the *Magazine*, instead of W. W. Harris, retired. Wolde then gave notice of a motion respecting membership. The meeting subsequently adjourned.

H. L. H. Millard, Hon. Treasurer, will be glad to receive subscriptions (1s. 6d.).

The Secretary wishes it to be distinctly understood the Society is not a High School, but a School Institution, and that therefore the co-operation of Commercial School boys is heartily desired.

Prize Day.

IN the unavoidable absence of Dr. Lloyd, the President, Mr. Samuell, took the chair on Prize Day, Friday, July 24th, 1891. After apologising for Dr. Lloyd's non-appearance, which, he explained, was due to a sudden and imperative call to London on business, he proceeded to view the progress and condition of both schools. He lucidly explained the special object of each, and added, amid great applause, that he thought that better schools of the kind would not easily be found. He went on to speak of the athletics of both, and made special reference to the weekly visits to the Myrtle Street Gymnasium, started in the High School some twelve months ago; he touched also upon the Swimming Clubs, and expressed his great satisfaction that so useful and healthy a recreation should be universally indulged in throughout the schools.

Dulce Domum was then sung by the boys.

The Head Master next presented his Report for the year; having mentioned the results of last Oxford, he recounted the various events and triumphs of the year, and added that, never in his experience, had he come across a teaching staff which was so excellent a working staff. He mentioned the results of the Society of Arts book-keeping, and in con-

nection with the Science and Art Mathematics' Examination, prophesied an exceptionally brilliant future for J. H. Grace; Creighton and Fletcher also came in for their share of praise. Coming to the award of the Shakspeare Prize, he said that Professor Raleigh, of University College, Liverpool, who, at his request, set the papers, had expressed himself astounded at the depth of knowledge shown by the candidates, so much so, indeed, that he had determined to give an extra prize each to Banks and Williams, who were bracketed second; this result, Mr. Hughes added, reflected the greatest credit upon Mr. Burton in the High School, and Mr. Cowen in the Commercial. He concluded by a touching reference to the death of E. B. H. Millard, whose name appeared in the Prize List as one of the Institute Scholars for the year.

After the singing of "Pull all together," the solo part of which was admirably rendered by Mr. Book, Mr. Samuell proceeded to distribute the prizes and certificates. As nearly every boy possesses a copy of the Honour List, and all the names appeared in the papers, we have not thought it necessary to print one here. The recitations followed next. Taken as a whole, we must say they fall below other years; for although in the "Skylark," Bannister seemed to feel and understand the poem, yet his voice was not strong, and his action at times decidedly stiff. Stowell Brown in "Human Nature" was better; he entered into the piece with vigour, and altogether made a hit. Hipwell was weak; his voice scarcely carried at all, and was barely heard even by those most in front. Much of this is doubtless attributable to nervousness, and none know better than we what an awful thing it is to face an audience from the platform; as it was he made a very plucky stand, and, at least, gave good promise for future occasions. The two Marshalls and F. D. Cox, on the other hand, were good; but for a trifling muddle, which seemed to pass unnoticed, their recitation took wonderfully. F. E. Marshall, as "Dr. Pangloss," declaimed his sonorous quotations with effect; and not less was A. C. Marshall as young "Dowlas" received with applause; while F. D. Cox did what little he had to do remarkably well. At the close of the recitations, Mr. Sephton, seconded by Mr. Ker, proposed a vote of thanks to Mr. Samuell for presiding. After Mr. Samuell had suitably replied, "Auld Lang Syne" was sung, and as the company was leaving the hall, F. E. Marshall proclaimed three cheers for the School, the Lady Visitors, the Masters, and the Holidays.

Swimming Clubs.

HIGH SCHOOL.

THE Annual Contests in connection with the High School Swimming Club took place on Wednesday, July 22nd, with the following results:—Championship, ten lengths of the baths, won by F. E. Marshall. Four lengths handicap—first prize, J. G. Miller; second prize, W. Woodward. Two lengths handicap—first prize, W. A. Clapham; second prize, F. H. Bingham. One length handicap—first prize, A. S. Davies;

second prize, J. Dale. Neat diving, A. C. Marshall. Diving for objects, F. E. Marshall.

The championship was uncontested, and F. E. Marshall swam over the course in 3 minutes 58 seconds, and took the medal.

The finish in the four lengths handicap was very exciting, W. Woodward (scratch) coming in two or three yards behind J. G. Miller (9 seconds),

J. Dale and A. E. Ewart came in together for the second prize in the one length handicap, and, on swimming off again, Dale won by less than a second.

The diving competition was very interesting, the performances of A. C. Marshall and W. Woodward being excellent and much admired. Although the prize was awarded to Marshall, chiefly on the merits of one particular dive, the masters who acted as judges expressed their opinion that Woodward's diving was quite equal to his by subscribing for and presenting the last named with a prize of the same value.

The Humane Society's Medal, which was competed for a fortnight before, was won by J. E. Gething. In this case, also, Woodward followed up very closely, and spoiled a good record in the first two trials by failing to find the dummy in the third.

Woodward's work throughout was worthy of special mention, and the quality of the swimming generally justifies the anticipation of a good race for the championship next season.

COMMERCIAL SCHOOL.

The annual contests of the above club were held at Cornwallis Street Baths, on Friday, 10th July. This year the club numbers no less than 156 members, and it may be readily understood that the interest exhibited, both by masters and scholars, was correspondingly high. The principal, Mr. Alfred Hughes, was present, as were also the majority of the masters. Mr. E. B. Ewart acted as starter, Mr. H. Bickerstaff as handicapper, and Messrs. G. Bain, T. Graham, F. Sharps, and A. W. Blundell as judges. The club championship, a six lengths event, with a gold medal as a prize, was won by J. Robertson, and in the two lengths handicap, Morton, W. K. Williams, and Davidson, each secured a silver medal. A one length handicap for boys who have learned to swim this season was mostly contested by juniors, T. Jones, Weighill, and Robinson being the winners. The four lengths handicap was a good race, Taylor, Martin, and Douglas being the winners, the first-named gaining a gold medal, and the second and third silver ones. The long plunge event was taken in heats, and was won by Morris, who received a bronze medal. Two other bronze medals were also awarded in the "diving for objects" event, E. Jones and Fisher being the winners. Throughout the races the competitors made plucky attempts to secure the prizes, and had their knowledge of turning been better, no doubt certain of the second arrivals would have been first.

N.B.—The Club practices will be continued until October 31.

Football Notes.

RUGBY.

A MEETING was held in Mr. Ewart's room, on Friday, September, 19th. The following masters were present:—Messrs. Ewart, Snow, Caldicott, and Wolesley-Lewis. Mr. Ewart presided over a meeting of about twenty-five. The following officers were elected:—Captain, W. L. Ker; Sub-Captain, C. Marshall; Hon. Treasurer, Mr. Snow; Hon. Secretary, J. H. Addinsell. To serve on the Committee, A. C. Armour, S. Fall, R. V. Nott, R. J. Ewart. The meeting then terminated.

UNITED SCHOOLS *versus* LIVERPOOL "A."

Played at Aigburth on Wednesday, September 23rd.

Liverpool placed a very strong team in the field, including S. E. Wilson, of Oxford University fame, Bingham, Frazer, etc., and consequently the Schools were badly beaten.

The Schools having won the toss, Liverpool kicked off, and play immediately settled in the Schools' "25." After some good tackling by Marshall and Irving, the Liverpool centre three-quarter got over, Wilson doing the needful. After a little uneventful play, the School forwards broke away in a combined dribble, nothing came of it, and, after some good passing on the part of Liverpool, Wilson got over, his kick however failing. The kick off brought no relief, and almost immediately Frazer got over, and a goal was registered. The Schools now played better, and, from a free kick, play was transferred to the Liverpool quarters, but with no result. Wilson again got over the Schools' line, and kicked a goal. At half-time the score read—Liverpool, 3 goals 1 try to *nil*.

The Schools kicked off, and scrummages ensued in mid-field, but the Liverpool forwards broke away, headed by Wilson; they were, however, stopped by Ker, but soon after, Frazer got over, a goal being kicked. The Schools' forwards were completely out-weighted in the scrumage, and could do very little with their more powerful opponents. Gould got over the Schools' line, no goal resulting. Wilson got over twice more before the end, and kicked two goals, and the game ended in a severe defeat of the Schools by 6 goals 2 tries to *nil*.

The following is the Team of the United Schools:—

Full Back.

W. L. Ker (I).

Three-quarters.

E. Marshall (I).

J. Frazer (C).

E. E. Irving (C).

Halves.

A. N. Walker (C).

F. Wilson (C).

Forwards.

H. Graham (C), E. E. Glynn (C), E. Rogers (C), S. Wood (C),

T. Bradburn (C), T. Creighton (I), A. E. Ewart (I),

W. Davies (R.I.), J. D. Martin (R.I.).

The Institute thus had four men playing; the College, nine; and the Royal Institution, two.

LIVERPOOL INSTITUTE v. LIVERPOOL COLLEGE U.S.

Played on the ground of the Hollilea School, kindly lent by the head-master, on September 26th.

The institute won the toss and the College kicked off; no return being made, our forwards gradually worked their way into the College quarters. The College forwards broke away, but were checked before they became dangerous. Irving got the ball but was grassed by Marshall. Ker soon afterwards got the ball, and from a good drop which grazed the post, Armour got a try, Marshall failing at the place. After the drop out, our halves, Nott and Marshall, were prominent with good tackling. The College backs began their well-known passing, which was checked by Marshall. Fall was tackling very well and effected some useful saves. After some scrummaging on the half-way line, Nott got possession, and eluding all opponents got over; Marshall kicking a goal. After the kick off, after a good run by Todd, Irving got over for the College, no goal resulting, and at half time the score stood:—Institute, 1 goal, 1 try. College, 1 try.

The Institute kicked off and immediately began to press, but, however, could score nothing but a minor. Irving and Todd made matters rather dangerous for the Institute but were checked either by the three-quarters or the full back. The game was delayed owing to an accident to S. Wood, whom, it is feared, has put his knee out. After the re-start the College pressed, and Fall effected some wonderful saves. Todd got off but was well tackled by Dale. Ker effected some corkscrew runs but without effect, and the whistle blew leaving the Institute winners by 1 goal 1 try (7 points) to 1 try (2 points).

Creighton, Ker, Fall, Marshall, Nott, and Armour played extremely well.

The Treasurer begs to acknowledge the following subscriptions (up to September 30th):—

A. J. Ewart	2/6	H. L. Millard	2/6
H. Eggington	2/6	F. Wolde	2/6
W. L. Ker	2/6	R. L. Curphey	2/6
R. B. Ker	2/6	A. C. Armour	2/6
S. Raleigh	2/6	Mr. Snow	5/-

The balance from the Cricket Club, amounting to 2s. 7d., has been handed over to the Football Club.

The following are the fixtures for October:—

FIRST TEAM.			
Saturday, 3rd ..	Waterloo Old Boys	Away.
Wednesday, 21st ..	Birkenhead School	Home.
Saturday, 31st ..	Liverpool Old Boys' Third XV...	..	Home.
SECOND TEAM.			
Wednesday, 21st ..	Parkfield School..	..	Away.
Saturday, 24th ..	Liverpool College (U.S.)	..	Away.

ASSOCIATION.

The Football Season has commenced, and we have again formed a Club. We have got together a strong team, and also obtained a good

ground in Stanley Park. We hope that all the Members will take an interest in the welfare of the Club, and thus ensure a successful season.

Subscription, 1s., payable in advance.

President—THE HEADMASTER. Vice-President—G. BAIN, ESQ.
Captain—A. F. CARRUTHERS. Hon. Sec. and Treas.—J. DOUGLAS.

Scholarships and Exhibitions.

THE following Scholarships and Exhibitions have been awarded by the Directors on the results of the Oxford Local Examinations:—

Institute Scholarships—

J. H. Grace.
J. J. Fletcher.
A. P. Banks.
F. Wolde.
C. M. Jones.

Institute Exhibitions—

F. Cheeseright.
E. Morris.

Cochrane Scholarship—

W. G. Fryer.

Tate Scholarships—

P. J. H. Francis.
A. E. Baddeley.

Holt Scholarship—

J. H. Grace.

Some Examination Vagaries.

I VERILY believe that there is a malignant little spirit presiding over examinations, whose whole function, purpose, and entelechy of existence consists in leading the unhappy examinee to make a fool of himself. It matters not whether the poor fellow be intelligent or not: that wicked Elenchodaemon perches on his shoulder and rounds in his ear, conjuring up confused Idola, dreams from the gate of ivory, Mother Goose's Fables, a Walpurgisnacht of chaotic conceptions,—in short, everything but the right thing. Such is the conviction of the humble individual who writes these lines—a conviction deduced from painful experience.

The following efflorescences of genius, seemingly corroborative of this view, are selected from papers which the writer had the very dubious pleasure of examining, and hence every one is genuine. Scientifically speaking, they may be divided into two classes, Sphalmata Diglotta, and S. Monoglotta. The first class, or class of Mongrels, may be exemplified by such phrases as *zwei reptiles; il est zwei ans plus alt que vous; comme alt est votre le plus alt frere; il est deux [ans] alter que vous; beaucoupis mensis*. I fear that Ollendorff would be surprised to learn that the proper way to translate "there is no good without evil, and no evil without good" was as follows—*il n'est pas bon unmixit avec evil, et non evil unmixit avec bon*;* he might perhaps be disposed to disagree. The simple phrase, "was forced to give up playing the flute," is hardly recognisable in *avait a stopper jouant la flutte*; or again in *fut donnez up jouant la flute*. The following is pretty:—*ils (serpents) ne sont pas dont*

* This is no joke, but copied down by me word for word from the paper.

(presumably for *alors*) *si actifs als duré sommer*. *Un grand lot, un bon lot*, and *comme un rule* are barely intelligible: so is *sans vituels*. But who would recognise "how are you" in *quomodo es tu*, or in *neusement nacquis* our old friend *nouveau-né*? Why again the Canusine *sans essen* and *vont en erde*? And oh, how potent was the tempter by whom three hapless children were led to commit to paper such a trilogy of graduated error as *le sence de smell*, *le sens de smeller*, and, finally, *le sens de sniffer*! Could Lucifer do more?

To the second class belong less brilliant examples of idiocy. The phrase "give up playing the flute" appears as *rendre jouant la soufflé*, and more modestly as *rendre la soufflé*. Presumably, *la fraude saison* refers to winter; and *sans le menge* probably has more to do with human grub than canine grubbiness. "Warmth" is regularly translated by *chausse* and *chaudière*; "to get greater warmth" appears as *obtenir de plus grande chausse*. *Je sonnai* is Englished as "I screamed," "I roared," etc.; *je fis un mouvement de corps en arrière* hardly knows itself in the versions, "I made a movement with my body in arrears," "I made a movement like a corpse arrived." Certainly the last version can boast a Sphinx-like profundity.

I was informed that *Les Travailleurs de la Mer* was written by La Fontaine under Louis XIV, and that *Les Martyres* was the work of Molière, in the fifteenth century. Lastly, a circumstantial genius told me that *Athalie* was by Racine, and that "it was written by him for Madame de Maintenon" (who appears in another paper as *Mdme. de Maintenant*), "a famous letter-writer of his own time, who had a boarding-school, and, one Christmas, wished to have a small theatrical entertainment."

B.

Correspondence.

To the Editors of the *Liverpool Institute Schools Magazine*.

GENTLEMEN,—Would you kindly give me space to correct a mistake you made in your last number. You say, on page 66, "Lord Derby's Latin Essay Prize has been obtained by F. Wolde. Among the other essays sent in was that of H. L. H. Millard, which was highly commended." Permit me to point out (1) Mr. W. D. Holt, not Lord Derby founded the prize; (2) it is awarded not for Latin Essay only, but for Latin Essay and Literature; (3) it was awarded this year to the candidate who obtained most marks on a paper and on an essay on one out of three subjects. As the examination shewed, Wolde scored most on the paper, Millard on the essay, but Wolde's aggregate secured him the prize.

With apologies for trespassing on your space,

I am, gentlemen,

yours truly,

FAIR PLAY.

The annual subscription to the "Magazine" is 1s. 6d., post free, and is payable either at the Office, or to the Editors in the High School, or to HARRIS in the Commercial.

The Editors will be pleased to receive the names of New Subscribers.